

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

11 FÉVRIER 1947.

PROJET DE LOI concernant les accises et les douanes.

RAPPORT
FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET ⁽¹⁾,
PAR M. JACQUEMOTTE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Notre législation en matière de droits d'accises et de douanes a été singulièrement modifiée par les Secrétaires généraux au cours de l'occupation.

Bien que les dispositions qui en résultent aient été déclarées nulles par l'arrêté-loi du 5 mai 1944, elles ont été réputées temporairement valables et c'est ainsi que la loi budgétaire en a maintenu l'application pendant l'année 1946.

Mais il convenait de procéder le plus rapidement possible à une normalisation de cette situation exceptionnelle. C'est le but que s'est assigné le présent projet de loi, déposé par le Gouvernement et soumis à l'appréciation des Chambres législatives.

*
**

Les dispositions nouvelles en matière de douane et accises introduites par le Gouvernement dans son projet de loi ont donné lieu à de très vives discussions au sein de la Commission des Finances et du Budget.

⁽¹⁾ Composition de la Commission : M. Van Belle, président; MM. Coppé, Discry, Duvieusart, Eyskens, Harmel, Lefèvre (Th.), Moyersoen, Parisis, Philippart, Porta, Scheyven. — Blavier, Buset, Embise, Hoen, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Leclercq, Vreven.

Votr :

14 : Projet de loi.

11 FEBRUARI 1947.

WETSONTWERP betreffende de accijnzen en douanen.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROOTING ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER JACQUEMOTTE.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Onze wetgeving inzake accijns- en douanerechten werd tijdens de bezetting door de Secretarissen-generaal sterk gewijzigd.

Hoewel de bepalingen die er uit voortvloeien, door de besluitwet van 5 Mei 1944 nietig werden verklaard, werden zij als tijdelijk geldig beschouwd en zoo komt het, dat de begrootingswet de toepassing er van tijdens het jaar 1946 heeft gehandhaafd.

Die uitzonderingstoestand moest echter zoo spoedig mogelijk worden genormaliseerd. Dit is het doel van het door de Regeering ingediende wetsontwerp dat aan de beoordeeling van de Wetgevende Kamers wordt onderworpen.

*
**

De nieuwe bepalingen inzake accijns- en douanerechten, door de Regeering in haar wetsontwerp ingelascht, hebben in den schoot van de Commissie voor de Financiën en de Begrooting aanleiding gegeven tot een zeer levendige bespreking.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie: de heer Van Belle, voorzitter; de heeren Coppé, Discry, Duvieusart, Eyskens, Harmel, Lefèvre (Th.), Moyersoen, Parisis, Philippart, Porta, Scheyven. — Blavier, Buset, Embise, Hoen, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Leclercq, Vreven.

Zie :

14 : Wetsontwerp.

H.

Les développements pris par les discussions — la Commission consacra deux séances entières à l'examen du projet — dépassèrent quelquefois le cadre des questions d'accises et de douane pour envelopper une série de questions générales dont l'intérêt n'est pas sans commune mesure avec l'appréciation des taux proposés dans le projet pour la taxation de certains produits passibles de droits de douanes et d'accises.

Les questions de notre Commerce extérieur, des conventions commerciales avec les pays étrangers, le problème des prix de gros et des prix de détail furent évoqués tout aussi bien que l'actuelle et si-controversée question de l'imposition du produit du travail.

L'examen des taux d'accises proposés pour l'alcool donna lieu à une discussion sur les répercussions de la consommation de l'alcool sur la santé publique et ses conséquences démographiques.

Voici, à cet égard, un tableau comparatif de la consommation de l'alcool en Belgique de 1913 à 1946.

Consommation d'alcool par tête d'habitant.

Années	Litres à 50°
1913	5,52
1919	0,56
1920	2,48
1925	1,86
1930	3,18
1935	1,17
1939	1,12
1946 . (chiffre provisoire)	3,17

Les nouveaux taux des droits sur les alcools, prévus dans le projet de loi, sont appliqués depuis le 15 novembre 1946.

Faute de posséder tous les éléments nécessaires, il est prématuré d'apprécier quelle en a été la répercussion sur la consommation. On connaît seulement, jusqu'à présent, les mises en consommation d'alcools indigènes pendant le mois de décembre 1946, lesquelles furent élevées et ne semblent guère avoir été influencées par le relèvement des droits. On en jugera par le tableau ci-dessous qui indique, pour les 6 derniers mois de l'année 1946, les mises en consommation d'alcools indigènes et les recettes totales enregistrées à titre de droit d'accise et de taxe de consommation sur les alcools.

1946 Mois	Mises en consommation (en hl. à 50° G-L)	Recettes (en milliers de francs)
Juillet	11,504	65,810
Août	18,603	65,902
Septembre	19,436	110,040
Octobre	21,445	115,489
Novembre	16,311	110,152
Décembre	18,010	165,138

De Commissie wijdde twee volle vergaderingen aan de bespreking van het ontwerp, en door haar omvang ging de bespreking soms de perken te buiten van de vraagstukken over accijns- en douanerechten om een reeks algemeene vraagstukken te omvatten waarvan het belang eenigszins in verband staat met de beoordeeling van de in het ontwerp voorgestelde aanslagvoeten voor de belasting van sommige aan accijns- en douanerechten onderworpen producten.

De vraagstukken van onzen buitenlandschen handel, de handelsovereenkomsten met vreemde landen, het probleem der groot- en der kleinhandels-prijzen, evenals het actuele en zoo betwiste probleem van de belasting van de opbrengst van den arbeid, werden opgeworpen.

Het onderzoek van de voorgestelde accijnsrechten voor den alcohol gaf aanleiding tot een bespreking van den weerslag van het alcoholverbruik op de volksgezondheid en van zijn demographische gevolgen.

Ziehier, in dit verband, een vergelijkende tabel van het alcoholverbruik in België van 1913 tot 1946.

Alcoholverbruik per inwoner.

Jaren	Liter à 50°
1913	5,52
1919	0,56
1920	2,48
1925	1,86
1930	3,18
1935	1,17
1939	1,12
1946 . (voorloopig cijfer)	3,17

De nieuwe in het wetsontwerp voorziene aanslagvoeten voor den alcohol worden toegepast sedert 15 November 1946.

Bij gebrek aan de vereischte gegevens, is het voorbarig den weerslag daarvan op het verbruik te willen beoordeelen. Tot nog toe, kent men alleen de hoeveelheden inlandschen alcohol die tijdens de maand December 1946 voor verbruik werden ter beschikking gesteld; die hoeveelheden waren hoog en het schijnt niet, dat de verhooging der rechten daarop eenigen invloed heeft uitgeoefend. Dit blijkt uit onderstaande tabel die, voor de laatste 6 maanden van het jaar 1946, het in verbruikbrengen aangeeft van de hoeveelheden inlandschen alcohol en de totale geregistreerde ontvangsten als accijnsrechten en overdrachtstax op alcohol.

1946 Maanden	Hoeveelheden in verbruik gebracht (in hl. à 50° G-L)	Ontvangsten (in duizenden frank)
Juli	11,504	65,810
Augustus	18,603	65,902
September	19,436	110,040
October	21,445	115,489
November	16,311	110,152
December	18,010	165,138

L'augmentation des recettes résultant, pour le mois de décembre, de la majoration des droits sur les alcools indigènes, représente 65,000,000 de francs.

Ces chiffres méritent un examen sérieux. Sans vouloir, dans le cadre de ce rapport examiner le problème des progrès de l'alcoolisme en Belgique il faut toutefois saluer toutes mesures qui, sans nuire aux intérêts financiers du pays, sont de nature à limiter une distribution de produits particulièrement nocifs pour la santé publique.

Examinant le problème de la rentrée financière des droits de douane et d'accise, un membre de la Commission a particulièrement insisté sur la nécessité d'en revenir à l'usage d'avant guerre, suivant lequel on s'inquiétait d'obtenir un équilibre constant entre nos trois principales branches d'impôts.

Actuellement les impôts directs s'inscrivent pour 16,812,500,000 francs alors que l'enregistrement est prévu pour 13,204,800,000 francs et les douanes et accises pour 6,367,700,000 francs seulement. Mais cependant on revient tout doucement à cette ancienne conception et la faiblesse actuelle des prévisions au titre de douanes et accises est principalement due à la nécessité de ne pas trop fortement frapper certains produits de consommation courante, d'ailleurs importés, afin de favoriser la lutte pour la baisse des prix.

Voici d'ailleurs un tableau qui indique le pourcentage des recettes de l'Administration des douanes et accises dans l'ensemble des impôts perçus par l'Etat.

Année de référence.	Recettes réelles.		Pourcentage des recettes de l'Administration dans l'ensemble des impôts.
	Droit de douane (en milliers de francs).	Droit d'accise (en milliers de francs).	
1935	1,456,000	1,293,000	32,9
1938	1,544,000	1,499,000	31,4
1946	2,146,000	4,912,000	19,2

Le même commissaire rompait par ailleurs une lance en faveur d'un allègement sérieux de l'imposition des produits du travail et demandait qu'il soit laissé au moins 50 % de leurs bénéfices aux entreprises, faute de quoi on ruine la matière imposable en faisant disparaître le goût des affaires, le goût du risque. Il considérait comme plus sage d'imposer le luxe et s'éloignait de ce que les taux d'accises proposés pour la bière soient au coefficient 2, alors que le coût actuel de la vie atteint le coefficient 3.21.

Il lui a été fait remarquer que si la fiscalité est actuellement assez lourde, elle est cependant moindre encore que dans certains pays alliés (chiffres publiés dans le rapport de M. Tielemans, *Document*, n° 31 de 1946-1947), que, d'autre part, la fraude fiscale qui sévit actuellement sur une grande échelle

De verhooging van de ontvangsten voortspruitend, voor de maand December, uit de verhooging van de accijsrechten op den inlandschen alcohol, beloopt 65.000,000 frank.

Die cijfers dienen aan een ernstig onderzoek onderworpen. Zonder, binnen het kader van dit verslag, het probleem van de toeneming van het alcoholisme in België te willen onderzoeken, dienen wij toch alle maatregelen te begroeten die, zonder de financiële belangen van het land te schaden, van dien aard zijn dat zij het verbruik van voor de volksgezondheid bijzonder nadeelige producten beperken.

Bij het onderzoek van het vraagstuk van het binnenkomen der douane- en accijsrechten, heeft een lid van de Commissie er bijzonder nadruk op gelegd dat men dient terug te keeren naar het vóóroorlogsch gebruik, volgens hetwelk men een bestendig evenwicht trachtte te verkrijgen tusschen onze drie voornaamste takken van belastingen.

Thans beloopten de directe belastingen 16 milliard 812.500,000 frank, terwijl de registratie voor 13 milliard 204.800,000 frank en douanen en accijnzen slechts voor 6,367,700,000 frank voorzien zijn. Men keert, nochtans, stilaan terug naar de vroegere opvatting en het huidig laag cijfer van de ramingen in zake douanen en accijnzen is vooral te wijten aan de noodzaak om zekere gewone verbruiksproducten, die overigens worden ingevoerd, niet te zwaar te belasten, ten einde den prijzenslag in de hand te werken.

Hieronder volgt, trouwens, een tabel, die het percentage aangeeft van de ontvangsten van het Bestuur der douanen en accijnzen in het gezamenlijk bedrag van de door den Staat geïnde belastingen.

Referentiejaar.	Werkelijke ontvangsten.		Percentage van de ontvangsten van het Bestuur in het gezamenlijk bedrag der belastingen.
	Douanerechten (in duizenden frank).	Accijsrechten (in duizenden frank).	
1935	1,456,000	1,293,000	32,9
1938	1,544,000	1,499,000	31,4
1946	2,146,000	4,912,000	19,2

Hetzelfde lid heeft, anderzijds, een lans gebroken ten voordeele van een ernstige verlichting der belasting op de opbrengst van den arbeid en vroeg dat tenminste 50 t.h. van hun winst zou gelaten worden aan de ondernemingen. Doet men dat niet, dan richt men het belastbaar object ten gronde door den zakenzin en den lust van het risico te doen verdwijnen. Hij meende dat het verstandiger is de weelde-artikelen te belasten en drukte zijn verwondering uit over het feit dat de voor het bier voorgestelde accijsrechten neerkomen op den coëfficiënt 2, terwijl de coëfficiënt van de huidige levensduurte 3.21 bedraagt.

Men heeft hem gewezen op het feit dat, alhoewel de belastingen thans vrij zwaar zijn, zij nochtans lichter zijn dan in zekere geallieerde landen (cijfers bekendgemaakt in het verslag van den heer Tielemans, *Stuk*, n° 31 van 1946-1947), dat, anderzijds, het fiscaal bedrag dat thans op groote schaal wordt gepleegd,

doit être absolument réprimée pour permettre que, chacun payant son dû, on puisse refondre notre système fiscal et procéder aux allègements indispensables. Qu'enfin appuyer trop fortement sur les impôts indirects, c'est-à-dire sur les impôts de consommation, c'est une fois de plus ériger l'injustice fiscale en principe, car c'est faire payer la plus grosse part des impôts par les larges couches populaires dont l'entièreté des revenus est absorbée par l'achat de produits de consommation.

En ce qui concerne plus particulièrement les taux proposés pour la bière, il y a lieu de ne pas ruiner l'essor d'une industrie incontestablement nationale. D'autre part, il n'est pas juste de dire que le droit d'accise actuel sur la bière soit à l'indice 2. En réalité il est à l'indice 2,4 par rapport au taux appliqué au cours du 1^{er} semestre 1939. Comme l'indique l'exposé des motifs du projet de loi, l'indice 2 est en fonction des taux en vigueur le 10 mai 1940.

D'autre part, les bières étrangères sont, en cas d'importation en fûts (mode de logement habituel) soumises à un droit de douane de 400 francs l'hectolitre alors que le taux appliqué au 1^{er} semestre 1939 était de 165 francs l'hectolitre.

En ce qui concerne l'importation de vins étrangers un membre de la Commission a posé la question de savoir s'il n'y avait pas lieu de prévoir des taux plus élevés pour les vins de qualité.

Le projet de loi tend à fixer définitivement à 600 francs par hectolitre le droit d'entrée sur les vins étrangers en cercles et à porter à 2,100 francs le même droit sur ces vins en bouteilles.

Il est à noter que, pratiquement, seuls des vins en cercles sont importés et que, pour ceux-ci, les chiffres cités ci-dessus ne s'appliquent qu'aux vins dont la teneur en alcool ne dépasse pas 12 degrés. Pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés, il est perçu, en outre, un droit supplémentaire égal à l'imposition des eaux-de-vie étrangères.

Avant la guerre, le droit supplémentaire était de fr. 6.30 par hectolitre et par dixième de degré d'alcool au delà de 15 degrés.

Sous l'occupation ce droit supplémentaire a été porté à fr. 8.30 par hectolitre et par dixième de degré au delà de 12 degrés.

En cas d'adoption du projet qui nous occupe, le droit supplémentaire s'élèvera à 16 francs par hectolitre et par dixième de degré au delà de 12 degrés.

Le tableau que voici permet de se rendre compte des effets de pareille surtaxe sur les vins importés en cercles.

volstrekt dient te worden beteugeld opdat, terwijl iedereen zijn verschuldigd aandeel betaalt, ons fiscaal stelsel zou kunnen hervormd en de onontbeerlijke verlichtingen er zouden in aangebracht worden. Tenslotte, dat wie te sterk zou drukken op de indirecte belastingen, d.i. op de verbruiksbelastingen, eens te meer de fiskale onrechtvaardigheid tot een beginsel zou verheffen, want aldus zou hij het grootste deel der belastingen doen betalen door de breede volkslagen, waarvan de inkomsten volledig worden opgeslorpt door het aankopen van verbruiksproducten.

Wat, meer in het bijzonder, de voor het hier voorgestelde rechten betreft, mag de ontwikkeling van een onbetwistbaar nationale nijverheid niet worden gefnuikt. Anderzijds, is het niet juist, te zeggen dat de coëfficiënt van het accijnsrecht op het bier 2 bedraagt. Eigenlijk beloopt die coëfficiënt 2,4, in vergelijking met het recht dat tijdens het eerste kwartaal van 1939 werd toegepast. Zooals uit de memorie van toelichting van het wetsontwerp blijkt, steunt het indexcijfer 2 op de op 10 Mei 1940 bestaande rechten.

Anderzijds is het buitenlandsch bier, in geval van invoer in valen (gewone wijze van verpakking) onderworpen aan een douanerecht van 400 frank per hectoliter, terwijl het tijdens het eerste semester van 1939 toegepaste recht 165 frank per hectoliter bedroeg.

In verband met den invoer van buitenlandschen wijn, heeft een lid van de Commissie gevraagd of er geen hogere rechten dienden voorzien voor den wijn van goede kwaliteit.

Het wetsontwerp heeft ten doel het invoerrecht op buitenlandschen wijn op fust vast te stellen op 600 frank per hectoliter en hetzelfde recht voor den wijn in flesschen te brengen op 2,100 frank.

Er valt op te merken dat, practisch, alleen wijn op fust ingevoerd wordt en dat, voor dien wijn, de bovenvermelde cijfers alleen gelden voor wijn waarvan het alcoholgehalte niet meer bedraagt dan 12 graden. Voor ieder tiende graad alcohol boven 12 graden wordt, bovendien, een bijrecht geïnd dat overeenstemt met de belasting van buitenlandschen brandewijn.

Vóór den oorlog bedroeg het bijrecht fr. 6.30 per hectoliter en per tiende graad alcohol boven 15 graden.

Tijdens de bezetting, werd dit bijrecht gebracht op fr. 8.30 per hectoliter en per tiende graad boven 15 graden.

Indien dit wetsontwerp wordt goedgekeurd, zal het bijrecht 16 frank per hectoliter en per tiende graad boven 12 graden bedragen.

Onderstaande tabel laat toe zich rekenschap te geven van de gevolgen van een dergelijke bijtaxe op den wijn ingevoerd op fust.

Le Gouvernement n'a pas jusqu'ici proposé de relever les droits pour les raisons déjà exposées, à savoir les répercussions que ce relèvement aurait sur le prix des transports et par voie de conséquence sur le prix des marchandises.

Dans un autre ordre d'idées un membre de la Commission insista auprès du Ministre des Finances pour qu'il soit bien tenu compte, dans le projet, de l'égalisation de nos droits de douane avec ceux de la Hollande et cela eu égard à notre prochain accord douanier avec ce pays.

D'ailleurs l'établissement d'une nouvelle tarification des droits de douane et d'accises doit tenir compte ainsi d'une série de facteurs.

Et si des membres de la Commission se sont émus de voir nos magasins regorger de vins, entre autres, il ne faut pas perdre de vue que nos conventions commerciales impliquent la nécessité d'importer ce dont les pays avec lesquels nous traitons sont producteurs.

Discussion des articles.

L'article premier a été admis à l'unanimité de la Commission sans discussion.

M. Parisi propose un amendement tendant à supprimer l'article 2. Par l'établissement d'un cautionnement à constituer entre les mains du receveur des accises pour tous les fabricants de liqueurs — à l'exception des distillateurs et des rectificateurs — avant de commencer l'exercice de leur profession, M. Parisi craint que l'on crée un privilège à l'égard de tous les fabricants déjà installés. C'est une manière d'assurer un monopole de fait à certains fabricants. Il demande ou bien qu'on élargisse le cautionnement à tous, anciens et nouveaux, ou bien qu'on ne l'exige pour personne.

Pratiquement l'article 2 ne vise ni les distillateurs, ni les rectificateurs; il vise plus spécialement les manipulateurs qui pullulent dans notre pays. N'importe qui, sans technique spéciale, sans garantie aucune peut s'installer fabricant de liqueurs (manipulateur). Il s'agit donc par l'établissement de ce cautionnement de limiter ces officines qui n'ont que trop de tendance à augmenter. La progression de la consommation de l'alcool est en effet extrêmement dangereuse.

D'autre part il faut tenir compte que l'article prévoit que le cautionnement ne pourra dépasser 200,000 francs et que sa fixation est laissée à l'appréciation du Ministre qui l'établira en toute équité.

La disjonction de l'article 2 ayant été demandée, la Commission vote séparément sur le 1^{er} et le 2^e alinéa de l'article 2. Ces votes sont en fin de compte acquis à l'unanimité, sous réserve d'une application stricte du principe de relativité dans l'application du montant du cautionnement à constituer.

De Regeering heeft tot nu toe niet voorgesteld de rechten te verhoogen, wegens de reeds aangegeven redenen, nl. den weerslag van die verhooging op de vervoerprijzen en bijgevolg ook op de prijzen der koopwaren.

In een ander verband, drong een lid van de Commissie er bij den Minister van Financiën op aan, dat in het ontwerp terdege rekening zou worden gehouden met de gelijkmaking van onze douanerechten met die van Nederland, dit met het oog op onze aanstaande tolovereenvoer met dit land.

Overigens, bij het opmaken van nieuwe tarieven van douane- en accijsrechten dient men aldus rekening te houden met een reeks factoren.

En zoo sommige leden van de Commissie getroffen werden door het feit, dat onze winkels overvol zijn met wijn b.v., dient men niet uit het oog te verliezen dat onze handelsovereenvoeren de noodzakelijkheid in zich sluiten datgene in te voeren wat de landen, met dewelke wij handelen, voortbrengen.

Bespreking der artikelen.

Het eerste artikel werd zonder bespreking eenparig door de Commissie aangenomen.

De heer Parisi stelt een amendement voor strekkende tot weglating van artikel 2. De heer Parisi vreest, dat men door de instelling van een borg, die door alle fabrikanten van likeuren — behalve stokers en overhalers — alvorens hun bedrijf te beginnen, in handen van den ontvanger der accijzen dient gesteld, een voorrecht schept ten opzichte van de reeds geïnstalleerde fabrikanten. Dit is een manier om een feitelijk monopolie te verzekeren aan bepaalde fabrikanten. Hij vraagt, ofwel dat de borg zou worden uitgebreid tot allen, oude en nieuwe, ofwel dat men hem van niemand zou eischen.

Practisch slaat dit artikel 2 niet op de stokers en overhalers, maar inzonderheid op de bewerkers, waarvan het in ons land krioelt. Gelijk wie kan, zonder eenige technische kennis of waarborg, zich als likeurfabrikant (bewerker) vestigen. Het gaat er dus om die werkplaatsen, die maar een al te groote neiging vertoonen om zich te vermenigvuldigen, door de instelling van een borg te beperken. De vermeerdering van het alcoholverbruik is inderdaad uiterst gevaarlijk.

Anderzijds dient rekening gehouden met het feit dat de borg niet hooger mag zijn dan 200,000 frank, en dat de vaststelling er van overgelaten wordt aan het oordeel van den Minister die hem in volle billijkheid zal bepalen.

Daar de splitsing van artikel 2 gevraagd werd, stemt de Commissie afzonderlijk over de eerste en de tweede alinea van artikel 2. Die stemmingen gebeuren tenslotte eenparig, onder voorbehoud van een scherpe toepassing van het beginsel van de betrekkelijkheid van de bepaling van het bedrag van den te stellen borg.

Le 3^e alinéa de l'article 2 tendant à exonérer de la constitution du cautionnement les personnes exerçant effectivement cette profession à la date de la mise en vigueur de cet article, est adopté par 15 voix contre 2. L'ensemble de l'article 2 est adopté à l'unanimité.

A l'article 3, M. Parisis dépose un amendement tendant à supprimer les mots « entre autres » du littéra a du § 1.

Il craint que cette formulation trop évasive et que l'on rencontre trop souvent dans des textes de loi, permette à ceux qui sont chargés d'appliquer les lois, de prendre des mesures qui n'ont pas été prévues par le législateur; abrités qu'ils sont par un « entre autres » terriblement élastique.

Le Ministre des Finances ayant donné toutes assurances quant à l'interprétation de ce texte, M. Parisis abandonne son amendement.

Au littéra b du § 1 du même article une prescription prévoit : « l'application sur les récipients, même s'ils sont détenus par des particuliers, de bandes, de capsules ou de tous autres dispositifs de contrôle délivrés par l'Administration des accises. »

Il s'agit ici, bien entendu, d'une mesure de nature à lutter contre la fraude, mais aussi une mesure de garantie pour le consommateur quant à la qualité du produit.

Le littéra c du § 1 du même article prévoyant l'extension des mesures prescrites au littéra b pour les alcools, aux récipients renfermant des vins de toutes espèces, est, après discussion, abandonné.

L'ensemble de l'article 3 est adopté à l'unanimité.

L'article 4 donne lieu à un très sérieux échange de vues.

Cet article prévoit en effet que :

« Nul ne peut exploiter à son profit personnel — par lui-même ou par personne interposée — ni gérer pour compte d'autrui une distillerie, une usine de rectification, une fabrique de liqueurs, d'eaux de senteur ou d'essences, un commerce de spiritueux en gros ou en détail, un débit de boissons à consommer sur place, si depuis l'entrée en vigueur de la présente loi, il a été condamné à une peine d'emprisonnement du chef d'une fraude quelconque de droits ou de taxes frappant les alcools, eaux-de-vie ou liqueurs importés ou fabriqués dans le pays, notamment du chef de :

» a) fabrication clandestine d'alcool, ou débit de même nature;

» b) importation illicite, détention ou transport irréguliers d'alcools, d'eaux-de-vie ou de liqueurs. »

et un § 4 prévoit que :

« Les dispositions de la loi du 31 mai 1888 concernant la condamnation conditionnelle ne sont pas applicables aux peines encourues pour infraction au présent article. »

De derde alinea van artikel 2, strekkende tot de vrijstelling van den borg, van de personen die, bij de inwerkingtreding van dit artikel, dit bedrijf met-terdaad uitoefenen, wordt aangenomen met 25 stemmen tegen 2. Artikel 2 in zijn geheel wordt eenstemmig aangenomen.

De heer Parisis dient op artikel 3 een amendement in, strekkende tot weglating, in littera a van § 1, van de woorden « onder meer ».

Hij vreest dat die te ontwijkende formuleering, die men veel te dikwijls in de wetteksten vindt, aan diegenen die belast zijn met de toepassing der wetten, zal toelaten zich te verschuilen achter dit geweldige elastische « onder meer » en maatregelen te nemen die door den wetgever niet werden voorzien.

Nadat de heer Minister van Financiën alle waarborgen heeft gegeven betreffende de verklaring van dien tekst, ziet de heer Parisis van zijn amendement af.

In littera b van § 1 van hetzelfde artikel, voorziet een voorschrift dat « de recipiënten, zelfs deze in het bezit van particulieren, moeten bekleed zijn met bandjes, capsules of alle andere controlemiddelen door het Bestuur der Accijnzen verstrekt ».

Het geldt hier natuurlijk een maatregel die moet toelaten het bedrog te bestrijden, maar ook een waarborgmaatregel voor den verbruiker, wat de kwaliteit van het product betreft.

Littera c van § 1 van hetzelfde artikel, dat de uitbreiding voorziet van de in littera b voor den alcohol voorgeschreven maatregelen tot de recipiënten die wijn van allen aard bevatten, wordt na bespreking weggelaten.

Artikel 3 in zijn geheel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 4 geeft aanleiding tot een zeer ernstige gedachtenwisseling.

Dit artikel voorziet inderdaad dat :

« Niemand een stokerij, een overhaalfabriek, een fabriek van likeuren, van reukwerk of van essences, een groot- of kleinhandel in spiritualiën, een slijterij van ter plaats te verbruiken dranken, tot eigen bate, zelf of met tussenpersoon, in bedrijf mag nemen of voor rekening van derden beheeren zoo hij, sedert het in werking treden van deze wet, tot gevangenisstraf veroordeeld werd wegens fraude van rechten of taxes op alcohol, brandewijn of likeuren hier te lande vervaardigd of ingevoerd, inzonderheid wegens :

» a) geheime vervaardiging van alcohol of een daarmee gelijkgesteld delict;

» b) sluikimport, onregelmatig bezit of vervoer van alcohol, brandewijn of likeuren. »

en een paragraaf 4 voorziet dat :

« De wet van 31 Mei 1888 op de voorwaardelijke veroordeeling niet toepasselijk is op de straffen wegens overtreding van dit artikel. »

Un membre de la Commission considère que les dispositions de la loi du 31 mai 1888, concernant la condamnation conditionnelle n'étant pas applicables aux peines encourues pour infraction à cet article: il s'agit là d'une innovation un peu audacieuse.

Il propose de laisser le soin au juge d'apprécier en toute justice, s'il faut ou non, faire bénéficier le délinquant du bénéfice de cette loi.

D'autres commissaires se prononcent en faveur de mesures draconiennes pour en finir une fois pour toute avec une certaine amoralité.

Un commissaire demande qu'en cas d'infraction, l'Administration ne se livre plus à des transactions avec les intéressés mais traduise immédiatement ceux-ci devant les tribunaux.

Quelques commissaires s'émeuvent cependant de l'interprétation que l'on pourrait donner au texte et demandent si les cafetiers qui seraient surpris à détailler de l'alcool seraient poursuivis en vertu de cet article ?

Le Ministre précise à cet égard qu'il ne s'agit pas ici de l'application de la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool. Il s'agit du domaine purement fiscal, c'est-à-dire qu'il s'agit du chef d'une fraude quelconque des droits ou des taxes frappant les alcools.

D'ailleurs la répression des infractions à la loi sur le régime des alcools, qui est une tout autre chose, a donné lieu en 1945 à 6,009 procès-verbaux, dont 5,064 par les agents de l'administration des douanes et accises et 945 par la gendarmerie et la police.

Les différents alinéas sont disjointes pour le vote.

Les trois premiers sont adoptés à l'unanimité.

L'alinéa 4 est adopté par 8 voix contre 7 et une abstention.

L'article 5 est adopté sans discussion.

A l'article 6, § 6, M. Parisi dépose un amendement tendant à supprimer le premier alinéa qui autorise le Ministre des Finances « à prendre toutes mesures quelconques en vue d'assurer la perception des droits supplémentaires de consommation visés aux §§ 2 à 4 du même article.

Les §§ 2 à 4 de l'article 6 soumettent à l'augmentation des droits les alcools et spiritueux qui, ayant déjà acquitté les anciens droits, se trouvent en tous endroits du pays, au moment fixé par la loi pour la mise en vigueur des nouveaux taux. Le but de ces dispositions est de ne pas laisser aux détenteurs des produits le bénéfice de la valorisation résultant du relèvement de l'impôt.

Pour les produits en question, l'augmentation se perçoit sous la forme d'un « droit supplémentaire de consommation ».

Pour la perception de ce droit supplémentaire, il faut recourir à certaines mesures : obligation pour

Een lid van de Commissie is van meening dat het hier een uiterst gewaagde nieuwigheid geldt vermits de beschikkingen van de wet van 31 Mei 1888, betreffende de voorwaardelijke veroordeeling niet van toepassing zijn op de wegens overtreding van dit artikel opgelopen straffen.

Hij stelt voor aan den rechter de zorg over te laten om in volle rechtvaardigheid te oordeelen of de overtreders al dan niet het voordeel van deze wet kan genieten.

Andere leden zijn voorstanders van drastische maatregelen om voorged een einde te maken aan zekere niet moreele praktijken.

Een lid vraagt dat het Bestuur, in geval van overtreding met de belanghebbenden geen dadingen meer zou sluiten, maar hen onmiddellijk voor den rechter zou dagen.

Eenige leden maken zich, nochtans, ongerust over de verklaring die men aan den tekst zou kunnen geven en vragen of de koffiehuishouders, die betrappt worden bij het schenken van alcohol, krachtens dit artikel zouden vervolgd worden.

De Minister verklaart, in dit opzicht, dat het hier niet gaat over de toepassing van de wet van 29 Augustus 1919 op het alcohol-regime. Het geldt het louter fiscaal gebied, d.w.z. om het even welk bedrog in zake de rechten of taxes op alcohol.

Trouwens, de beteugeling van de overtredingen der wet op het alcoholregime, die een geheel andere zaak is, heeft in 1945 aanleiding gegeven tot 6,009 processen-verbaal, waarvan 5,064 door de agenten van het Bestuur der Douanen en Accijnzen en 945 door de rijkswacht en de politie.

De verschillende alinea's worden met het oog op de stemming gesplitst.

De eerste drie worden eenparig goedgekeurd.

Alinea 4 wordt met 8 stemmen tegen 7 en 1 onthouding goedgekeurd.

Artikel 5 wordt goedgekeurd, zonder bespreking.

Op artikel 6, § 6, stelt de heer Parisi een amendement voor, tot weglating van de eerste alinea, waarbij de Minister van Financiën gemachtigd wordt « tot het treffen van alle om 't even welke maatregelen om de heffing van de bij §§ 2 tot 4 ingestelde aanvullende verbruiksrechten te verzekeren ».

Door de §§ 2 tot 4 van artikel 6 worden aan de verhooging der rechten onderworpen, de alcohol en de sterke dranken, waarvoor de vroegere rechten reeds werden betaald en die, op het door de wet bepaalde oogenblik voor de inwerkingtreding van de nieuwe rechten, overal in het land voorradig zijn. Deze beschikkingen hebben ten doel, aan de houders der producten niet het voordeel te laten van de valorisatie, die voortvloeit uit de verhooging der belasting.

Voor bedoelde producten, wordt de verhooging geheven onder den vorm van een « aanvullend verbruiksrecht ».

Voor het innen van dit aanvullend recht, dienen zekere maatregelen te worden genomen : verplicht-

les détenteurs de déclarer leurs stocks; fixation des modalités de paiement, etc. Le pouvoir de prendre les mesures nécessaires est attribué, par le § 6, au Ministre des Finances, lequel, en l'occurrence, fait usage aussi des dispositions de l'article 26, § 1, de la loi du 10 avril 1933, ainsi conçu :

« Art. 26, § 1. — Le Ministre des Finances est autorisé à prendre toutes les mesures réglementaires utiles pour prévenir les spéculations contraires aux intérêts du trésor à l'occasion du dépôt de projets de loi portant création ou modification de droits de douane ou d'accise ou de taxes y assimilées telles que les taxes de consommation.

» Ces mesures peuvent comprendre notamment la déclaration obligatoire et le recensement des stocks de marchandises existant dans le pays. »

Le Ministre des Finances a fait usage de ces pouvoirs en prescrivant, par un arrêté en date du 14 novembre 1946 (*Moniteur* du 15, même mois), d'une part la perception des droits sur l'alcool d'après les nouveaux taux à partir du 15 novembre 1946, date à laquelle, d'après le projet de loi, ces taux doivent entrer en vigueur, d'autre part, la déclaration des stocks existant à cette date.

La procédure exposée ci-dessus a été suivie lors des relèvements antérieurs des droits sur l'alcool et sur certaines autres marchandises (benzine, sucres, tabacs, etc.).

Les articles 6, 7, 8, 9 et 10 sont adoptés à l'unanimité.

L'article 11 prévoit une taxation progressive sur la fabrication de la bière, par kilogramme de matières premières déclarées.

Pour toutes les brasseries qui déclarent jusqu'à 40,000 kg. de matières premières le droit d'accise est fixé à fr. 4.80;

De 40,000 à 200,000 kg. à fr. 5.50;

De 200,000 à 500,000 kg. à fr. 5.80;

De 500,000 à 5,000,000 de kg. à fr. 6.20;

De 5,000,000 à 10,000,000 de kg. à 7 francs.

et plus de 10,000,000 de kg. fr. 7.20.

Un membre de la Commission fait remarquer que cette progressivité est inéquitable, car il est clair que l'industrie brassicole tend à s'orienter vers de toutes grandes brasseries et que les différents taux de droits d'accise risquent de restreindre cette orientation. Si toutefois la progressivité du droit d'accise a été établie pour protéger les petites brasseries (brasseries familiales) il sérail cependant que l'on établît non pas une progressivité tellement échelonnée du droit d'accise, mais que l'on fixât jusqu'à quel chiffre il peut être considéré qu'il s'agit d'une petite brasserie (familiale et locale) et à partir de quel chiffre il faut commencer la spécification de ce qu'il est convenu d'appeler une grande brasserie, et les mettre toutes sur le même pied.

ting voor de houders hun voorraden aan te geven: vaststelling van de betalingsmodaliteiten, enz. Het recht om de noodige maatregelen te nemen wordt, bij § 6, toegekend aan den Minister van Financiën die, in onderhavig geval, eveneens gebruik maakt van de beschikkingen van artikel 26, § 1, der wet van 10 April 1933, luidend als volgt :

« Art. 26, § 1. — De Minister van Financiën is gemachtigd de noodige reglementaire maatregelen te treffen om speculaties te voorkomen die strijdig zijn met de belangen der Schatkist, ter gelegenheid van het indienen van wetsontwerpen houdende instelling of wijziging van douane- of accijnsrechten of daarmee gelijkgestelde taxes zooals verbruikstaxes.

» Die maatregelen mogen onder meer de verplichtende aangifte en de opneming behelzen der stocks koopwaren die in het land voorradig zijn. »

De Minister van Financiën heeft van die machten gebruik gemaakt door, bij een besluit van 14 November 1946 (*Staatsblad* van 15 van dezelfde maand), eenzijdig de inning van de belasting van alcohol volgens de nieuwe rechten van 15 November 1946 af, datum waarop deze rechten, volgens het wetsontwerp, van kracht worden en, anderzijds, de aangifte van de op dien dag bestaande voorraden voor te schrijven.

De procedure, die hierboven werd uiteengezet, werd gevolgd bij de vroegere verhoogingen van de rechten op alcohol en op zekere andere koopwaren (benzine, suiker, tabak, enz.).

De artikelen 6, 7, 8, 9 en 10 worden eenstemmig aangenomen.

Artikel 11 voorziet een progressieve belasting op de vervaardiging van bier, per aangegeven kilogram grondstoffen.

Voor alle brouwerijen die tot 40,000 kg. grondstoffen aangeven wordt de accijns vastgesteld op fr. 4.80;

Van 40,000 tot 200,000 kg. op fr. 5.50;

Van 200,000 tot 500,000 kg. op fr. 5.80;

Van 500,000 tot 5,000,000 kg. op fr. 6.20;

Van 5,000,000 tot 10,000,000 kg. op 7 frank,

en meer dan 10,000,000 kg. op fr. 7.20.

Een lid van de Commissie doet opmerken dat die progressiviteit onrechtvaardig is, daar het duidelijk progressiviteit onrechtvaardig is, daar het duidelijk is dat de brouwerijnijverheid aanstuurt op heel groote brouwerijen en dat de stijgende accijnsrechten dreigen die ontwikkeling te belemmeren. Zoo evenwel de progressieve accijns werd ingevoerd om de kleine brouwerijen (familiebrouwerijen) te beschermen, zou het van belang zijn, niet een zoo uitgebreide schaal van accijnsrechten vast te stellen, maar wel te bepalen tot welk cijfer er van een kleine brouwerij (familiale en plaatselijke) kan worden gesproken, en van welk cijfer af er dient gesproken van wat men noemt een groote brouwerij, die alle op denzelfden voet dienen gesteld.

Le tableau publié à la page 11 tend à démontrer cependant que tant que l'approvisionnement en matières premières restera insuffisant il sera difficile d'établir cette discrimination.

Depuis longtemps l'Administration cherche un terrain d'entente entre les petites et les grandes brasseries. Mais l'Administration a aussi ses obligations et de ce point de vue la progressivité est en tout cas un remède provisoire.

L'article 11 est voté par 11 voix contre 5 abstentions. Ensuite les articles 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 20 sont adoptés sans discussion.

Au sujet de l'article 21 qui rappelle l'article 9 de la loi du 8 mai 1924 autorisant le calcul des droits spécifiques en appliquant aux quantités les taux de base multipliés par les coefficients dont ceux-ci sont affectés, un membre de la Commission demande si, en présence des dispositions de l'article 2 de la loi du 10 juin 1920, il est bien indispensable d'accorder au Gouvernement le pouvoir de relever les droits de douane spécifiques par l'application de coefficients.

Ainsi que le rappelle l'exposé des motifs, le tarif des douanes comprend environ 400 positions taxées à la valeur et plus de 2.600 positions, affectées d'un droit spécifique.

Alors que le droit *ad valorem* reste constamment proportionné au prix des marchandises quelles que soient les fluctuations des valeurs, le droit spécifique est en quelque sorte bloqué. Par rapport à l'avant-guerre, la proportionnalité des droits spécifiques se trouve singulièrement viciée. Le Gouvernement estime que le pouvoir que lui accorde l'article 2 de la loi du 10 juin 1920 ne permet pas de redresser cette situation.

Le dit article 2 est conçu comme suit :

« Quand, pour des raisons pressantes d'ordre économique, des changements doivent être apportés d'urgence au tarif des douanes, le Gouvernement est autorisé à prescrire l'application anticipée de nouveaux droits sous la condition de déposer aux Chambres, immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session, un projet de loi qui ratifie la mesure.

» Si le projet n'est pas adopté, les droits perçus ou, le cas échéant, l'excédent de ces droits par rapport à ceux qui ressortent de l'ancien tarif, seront restitués dans la forme à déterminer par le Ministre des Finances. »

Il ne s'agit pas d'une délégation générale et inconditionnelle, donnée par le Pouvoir législatif au Pouvoir exécutif. La délégation inscrite à l'article 2 ne peut jouer que lorsque l'urgence des changements à apporter au tarif s'oppose à la consultation préalable du Parlement. Elle ne pourrait pas servir de soutien à une péréquation générale des droits spécifiques, mesure qui exige des consul-

De tabel op bladzijde 11 toont nochtans aan dat het moeilijk zal zijn een dergelijk onderscheid te maken, zolang de bevoorrading in grondstoffen onvoldoende blijft.

Het Bestuur tracht sedert lang een vergelijk tot stand te brengen tusschen de kleine en de groote brouwerijen. Het Bestuur heeft echter eveneens verplichtingen en, in dit opzicht, is de progressiviteit, in ieder geval, een voorloopig heelmiddel.

Artikel 11 wordt goedgekeurd met 11 stemmen tegen 5 onthoudingen. Daarna worden artikelen 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 en 20 zonder bespreking goedgekeurd.

In verband met artikel 21, dat herinnert aan artikel 9 van de wet van 8 Mei 1924 waarbij de berekening der specifieke rechten toegelaten wordt door op de hoeveelheden de grondslagrechten, vermenigvuldigd met de daarmee verbonden coëfficiënten toe te passen, vraagt een lid van de Commissie of het, gelet op artikel 2 van de wet van 10 Juni 1920, wel onontbeerlijk is de Regeering te machtigen de specifieke douanerechten te verhoogen door coëfficiënten toe te passen ?

Zooals er in de memorie van toelichting aan herinnerd wordt, telt het douanetarief ongeveer 400 nummers belast volgens de waarde en ruim 2.600 nummers met een specifiek recht.

Terwijl het recht *ad valorem* gelijken tred houdt met den prijs der goederen, afgezien van de waardeschommelingen, blijft het specifiek recht om zoo te zeggen geblokkeerd. In vergelijking met vóór den oorlog is de onderlinge verhouding der specifieke rechten merkbaar vervalscht. De Regeering meent dat de macht, die haar door artikel 2 van de wet van 10 Juni 1920 wordt verleend, haar niet in staat stelt dien toestand te verhelpen.

Dit artikel 2 luidt als volgt :

« Moeten, wegens dringende redenen van economische orde, bij hoogdringendheid in het toltarief wijzigingen worden gebracht, dan is de Regeering gemachtigd de vervroegde toepassing van nieuwe rechten voor te schrijven, op de voorwaarde bij de Kamers, onmiddellijk indien zij vergaderd zijn, zoo niet bij haar eerstkomenden zitting, een ontwerp van wet in te dienen tot bekrachtiging van den maatregel.

» Wordt het ontwerp niet aangenomen, dan worden de geïnde rechten of, desgevallend, het overschot van deze rechten in verhouding tot diegene welke uit het vorig tarief voortvloeien, terugbetaald in den vorm door den Minister van Financiën te bepalen. »

Het gaat niet over een algemeene en onvoorwaardelijke opdracht van de Wetgevende aan de Uitvoerende Macht. De in artikel 2 vermelde opdracht kan alleen gelden wanneer de hoogdringendheid der in het tarief aan te brengen wijzigingen zich verzet tegen een voorafgaande raadpleging van het Parlement. Zij zou niet als grondslag mogen dienen voor een algemeene aanpassing der specifieke rechten, die

BIERES. — BIER.

Nombre de brasseries actives. — Aantal brouwerijen in werking.

Années. Jaren.	Nombre total. Totaal aantal.	Années (1). Jaren (1).	Classement par tranche d'imposition. — Klasseering per aanslagsschijf (1).											
			40.000 kg. et moins. 40.000 kg. en minder.	De 40.001 kg. jusque 200.000 kg. Van 40.001 kg. tot 200.000 kg.	De 200.001 kg. jusque 500.000 kg. Van 200.001 kg. tot 500.000 kg.	De 500.001 kg. jusque 5.000.000 de kg. Van 500.001 kg. tot 5.000.000 kg.	De 5.000.000 de kg. jusque 10.000.000 de kg. Van 5.000.001 kg. tot 10.000.000 kg.	Plus de 10.000.000 de kg. Meer dan 10.000.000 kg.						
			Nombre. Aantal.	Versements en milliers de kg. Stortingen in duizend- tallen kg.	Nombre Aantal.	Versements en milliers de kg. Stortingen in duizend- tallen kg.	Nombre. Aantal.	Versements en milliers de kg. Stortingen in duizend- tallen kg.	Nombre. Aantal.	Versements en milliers de kg. Stortingen in duizend- tallen kg.	Nombre. Aantal.	Versements en milliers de kg. Stortingen in duizend- tallen kg.	Nombre. Aantal.	Versements en milliers de kg. Stortingen in duizend- tallen kg.
1937	1.190													
1938	1.167													
1939	1.132													
1940	1.027													
1941	879	1937	746	13.393	305	26.928	68	22.857	68	99.043	1	9.228	3	30.586
1942	854	1945	607	5.928	132	11.683	37	11.030	28	31.312	—	— (2)	—	— (2)
1943	840													
1944	833													
1945	804													
1946	795													

(1) Il n'a pas paru utile de fournir les renseignements pour les années 1938 à 1944.

Het leek niet nuttig de inlichtingen te geven voor de jaren 1938 tot 1944.

Les renseignements pour 1946 ne sont pas encore parvenus à l'Administration.

Het Bestuur beschikt nog niet over de inlichtingen voor 1946.

(2) On remarquera qu'en 1945 aucune brasserie n'est rangée dans les catégories supérieures à 5.000.000 de kg. Pendant cette année, l'activité des brasseries a été réduite par suite de l'approvisionnement insuffisant en matières premières. A l'heure actuelle, les brasseries n'atteignent pas encore leur production d'avant guerre.

Men zal opmerken dat in 1945 geen enkele brouwerij gerangschikt is in de categorie van meer dan 5.000.000 kg. Tijdens dat jaar werd de bedrijvigheid der brouwerijen verminderd ingevolge de onvoldoende bevoorrading in grondstoffen. Thans hebben de brouwerijen hun productiepeil van vóór den oorlog nog niet bereikt.

tations et des études et qui n'est donc pas susceptible d'une réalisation immédiate.

D'ailleurs, en même temps qu'il adoptait l'article 2 précité, le Parlement, par l'article premier de la même loi du 10 juin 1920, autorisait le Gouvernement « à appliquer au taux des droits spécifiques inscrits au Tarif des douanes des coefficients de majoration. » Cet article premier, dont la validité n'était que temporaire, n'est plus en vigueur.

L'article 21 est adopté.

Enfin les articles 22, 23 et 24 sont également adoptés.

L'ensemble du projet est adopté par 10 voix contre 6 abstentions.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
F. JACQUEMOTTE.

Le Président,
M. PHILIPPART.

ERRATUM.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 29 janvier 1947.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Le 13 novembre 1946 j'ai eu l'honneur de déposer sur le bureau de la Chambre un projet de loi concernant les accises et les douanes (*Documents parlementaires*, 1946-1947, n° 14).

Mes services viennent de constater que le texte néerlandais du dit projet n'est pas conforme au texte français, quant au libellé nouveau du renvoi (1) relatif à la position 267 du Tarif des Douanes.

Ce renvoi, qui figure aux pages 34 et 35 du document imprimé, est conçu comme suit en français :

« (1) ... Toutefois, les eaux-de-vie préparées, logées en récipients contenant plus de 1.5 litre, ... »

Il faudrait dans le texte néerlandais :

« (1) ... Nochtans mag de bereide brandewijn, ingevoerd in recipiënten met feitelijken inhoud van meer dan 1.5 liter... », au lieu de « ... van hoogstens 1.5 liter... ».

Vous m'obligeriez en voulant bien faire rectifier cette discordance selon la procédure d'usage.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma très haute considération.

Le Ministre des Finances,
J. VAUTHIER.

raadplegingen en studiën vereischt en derhalve niet geschikt is om onmiddellijk te worden tot stand gebracht.

Trouwens, toen het artikel 2 voornoemd goedgekeurde, machtigde het Parlement tegelijkertijd de Regeering, bij het eerste artikel van dezelfde wet van 10 Juni 1920, « op het bedrag van de in het toltarief vermelde specifieke rechten, coëfficiënten van verhooging toe te passen ». Dit eerste artikel, waarvan de geldigheid slechts tijdelijk was, is niet meer van kracht.

Artikel 21 wordt goedgekeurd.

Tenslotte, worden artikelen 22, 23 en 24 eveneens goedgekeurd.

Het ontwerp in zijn geheel wordt met 10 stemmen tegen 6 onthoudingen aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
F. JACQUEMOTTE.

De Voorzitter,
M. PHILIPPART.

ERRATUM.

*Den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, den 29^e Januari 1947.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Den 13^e November 1946 had ik de eer, bij het bureau van de Kamer een wetsontwerp in te dienen betreffende de accijnzen en douanen (*Parlementaire Stukken*, 1946-1947, n° 14).

Mijn diensten hebben zoopas vastgesteld, dat de Nederlandsche tekst van dit ontwerp niet overeenstemt met den Franschen tekst, wat den nieuwen tekst betreft van de verwijzing (1) betreffende nummer 267 van het Tarief der Douanen.

Die verwijzing, voorkomend op bladzijden 34 en 35 van het stuk, luidt in 't Fransch als volgt :

« (1) ... Toutefois, les eaux-de-vie préparées, logées en récipients contenant plus de 1.5 litre, ... »

In den Nederlandschen tekst moet staan :

« (1) ... Nochtans mag de bereide brandewijn, ingevoerd in recipiënten met feitelijken inhoud van meer dan 1.5 liter... », in de plaats van « ... van hoogstens 1.5 liter... ».

Mag ik U vragen dit verschil langs den gebruikelijken weg te willen doen verbeteren.

Met de meeste hoogachting.

De Minister van Financiën,
J. VAUTHIER.